

Renovation 39 WASH facilities in Al Zab in Hawija and Failaq in Kirkuk and water tanks distribution

ترميم 39 مرافق صحية في منطقتي الزاب في الحويجة وفيلق في كركوك وتوزيع خزانات الماء

General Notes for contractors:- ملاحظات عامة للمقاولين

- All the work items should be according to Iraq General Technical Specifications (IGTS- Arabic edition 1975), Iraqi Standard Specifications for Roads and Bridges, specifications mentioned in Article parts 1 and instructions of the site engineer.
1- يجب أن تكون جميع بنود العمل مطابقة للمواصفات الفنية العامة العراقية (IGTS- الطبعة العربية 1975) والمواصفات القياسية العراقية للطرق والجسور والمواصفات المذكورة في المادة الجزء 1 وتعليمات مهندس الموقع.
- All material must be from best type approved by site engineer.
2- يجب أن تكون جميع المواد من أفضل الأنواع المعتمدة والموافقة عليها من قبل مهندس الموقع.
- Construction materials should be tested according to construction works specification, their costs will be undertaken by the contractor.
3- أن يتم اختبار مواد البناء حسب مواصفات أعمال البناء ويتحمل المقاول تكاليفها.
- The price includes providing all materials in the bill with transportation to the requires locations in the BOQ.
4- السعر انداء يشمل توفير جميع المواد في الفاتورة مع النقل إلى المواقع المطلوبة في BOQ.
- The price includes providing laborer force and any necessary materials for fixing all damages occurring during this work without any compensation.
5- السعر يشمل توفير الأيدي العاملة وأي مواد لازمة لإصلاح جميع الأضرار التي تحدث أثناء هذا العمل دون أي تعويض.
- The contractor must be visit the project's site before filling out the tender and bidding process, otherwise will be consider that he visited the site.
6- يجب أن يقوم المقاول بزيارة موقع المشروع قبل استكمال إجراءات المناقصة والمزايدات والا سوف يعتبر أنه قام بزيارة الموقع.
- The contractor should consider that the project supervision will be conducted by REACH's engineering department
7- يجب على المقاول أن يأخذ في الاعتبار أن الإشراف على المشروع سيتم من قبل القسم الهندسي في منظمة ريج
8- يجب الأخذ بعين الاعتبار النصوص العربية والإنجليزية لهم مواصفات الفقرات في البنود.

A-Renovation wash facilities in Zab

سبم المرافق الصحية في الزاب

Item No.	Item(English) المواصفات انكليزي	Unit الوحدة	Quantity الكمية	Unit Price (USD) سعر الوحدة	Total price (USD) المبلغ الكلي	Item(Arabic) المواصفات عربي
1	Supplying material and labor force for building walls with hollow heavy-weight concrete blocks 20X20X40 cm and cement mortar (1:3) for walls indicated by and under instruction of the supervisor engineer.	M3	16			تجهيز المواد والأيدي العاملة لبناء الجدران ببلوك المجوف مقياس 20 × 20 × 40 سم وبمونة السمنت (1:3) للجدران وحسب تعليمات المهندس المشرف.
2	Supplying materials and labor force for plastering walls with cement mortar (1:3) in three layers using aluminum straight edges for plastering guides for some walls which indicated by supervisor engineer, a layer of cement slurry should be applied before plastering, according to instruction of the supervisor engineer.	M2	507			تجهيز المواد والأيدي العاملة وليخ الجدران بمونة السمنت (1:3) بثلاث طبقات باستخدام حواف مستقيمة من الألمنيوم وحسب الجدران التي تحدد من قبل المهندس المشرف وعلى أن يتم تشميع الجدران قبل البدء بالليخ وحسب تعليمات المهندس المشرف.
3	Supplying necessary tools and labor force for demolishing a wall to make an opening inside the wall with dimensions of (2 * 1 m) for the purpose of installing an entrance door, the price includes removing of the existing cement plastering with amount of (6 m2), also removing and transporting all debris to out of the site, all works should be done according to instruction of the supervisor engineer.	No	1			تجهيز المواد والأيدي العاملة اللازمة لهدم جدار لعمل فتحة داخل الجدار بأبعاد (2 * 1 م) لغرض تركيب باب مدخل السعر يشمل إزالة الجص الأسمنتي الحالي بمبلغ (6 م2) ، وكذلك إزالة ونقل جميع الحطام إلى خارج الموقع ، يجب أن تتم جميع الأعمال وفقاً لتعليمات المهندس المشرف.
4	Supplying and installing doors made of plastic (P.V.C) profiles, with dimensions (2 x 1)m, best Turkish type and white color, with all work requirements, such as frames, rims, coils, locks, etc..	No	20			تجهيز وتركيب ابواب من البلاستيك (P.V.C) بأبعاد (2 × 1 م أفضل نوع تركي ولون ابيض مع كافة متطلبات العمل من اطارات نومادات وكيلون واقفال ... الخ.
5	Supplying material and labor force for installing P.V.C sewerage pipes, Turkish made (Rak-Therm or Amal Sharif type or equivalent), applied pressure 6 bar, 4" dia., with all required fittings for connection and rubber jointing, the price includes all civil works such as excavation, covering the pipe with 15cm soft sand and backfilling with approved soil according to specifications and instructions of the supervisor engineer.	M.L	18			تجهيز المواد والأيدي العاملة لتركيب انابيب الصرف الصحي P.V.C تركية الصنع (نوع Rak-Therm أو Amal Sharif أو ما يعادلها) بضغط ضغط 6 بار ، وقطر 4 " ويشمل أعمال الحفر وتغطية الأنابيب بالرمل الناعم 15 سم والردم بالتربة المعتمدة حسب مواصفات وتعليمات المهندس المشرف.
6	Supplying material and labor force for casting reinforced concrete (Fc=25 MPa), for the slabs, with a thickness of 15 cm, with the use of clean molds and appropriate vibrators, with giving appropriate inclinations and layoffs, the reinforcement should be with 12 mm steel bars, clamped in two layers - the dimensions of 20 * 20 cm for top and bottom layers.	M3	16			تجهيز المواد والأيدي العاملة لسب الخرسانة المسلحة (Fc = 25 MPa) للاسقف بسبك 15 سم باستخدام قوالب نظيفة وهزازات مناسبة مع اعطاء الميول والتسريح المناسبين يجب ان يكون التسليح بحديد 12 مم مثبتة في طبقتين - ابعاد 20 * 20 سم للطبقات العلوية والسفلية.

Item No.	Item(English) المواصفات الانكليزي	Unit الوحدة	Quantity الكمية	Unit Price (USD) سعر الوحدة	Total price (USD) المبلغ الكلي	Item(Arabic) المواصفات عربي
7	Supplying, installing and checking PP-R pipes, with diameter of (0.5 inch and 0.75 inch), best Turkish made, for hot and cold water as well as for pulling out water from the main tanks with providing and installing all the necessary accessories and fittings such as reverses, divisions, bolt locks, mounting brackets, connections and everything that is required for good and integrated work and according to technical specifications and instruction of the supervisor engineer. Note: Water pipes which are directly exposed to atmosphere should be anti-heat insulation pipes.	M.L	486			توريد وتركيب وفحص أنابيب الماء PP-R بقطر (0.5 إنج و 0.75 إنج) صناعة تركية للمياه الساخنة والباردة وكذلك لسحب المياه من الخزانات الرئيسية مع توفير وتركيب جميع الملحقات والتكديبات الضرورية مثل العكوس والتقسيم والاقفال او التوصيلات وأقواس التثبيت والتوصيلات وكل ما هو مطلوب للعمل الجيد والمتكامل ووفقاً للمواصفات الفنية وتعليمات المهندس المشرف. ملحوظة: أنابيب المياه التي تتعرض مباشرة للجو يجب أن تكون أنابيب عازلة للحرارة.
8	Supplying and installing an oriental seat of the deep type, white color, of medium size, of Turkish origin, with the gully and connecting it with the sewage system, and then making the required finishes for the sides of the seat..	No	6			تجهيز وتركيب مقعد شرقي من النوع العميق لون ابيض متوسط الحجم تركي المنشأ مع الكلي والسيفون وربطه بنظام الصرف الصحي ثم اكمال اعمال الصب لجوانب المقعد.
9	Supplying and installing a western seat of the deep type, white color, of medium size, of Turkish origin, with the kidney, siphon and connecting it with the sewage system, and then making the required finishes for the sides of the seat.	No	9			تجهيز وتركيب مقعد غربي من النوع العميق لون ابيض متوسط الحجم تركي الاصل مع كلي والسيفون وربطه بنظام الصرف الصحي ثم اكمال اعمال الصب لجوانب المقعد.
10	Mixer Taps: Provide materials and installation of chrome mixer (cold and hot water) taps with its hose, size 0.5 inch diameter for Toilets with all accessories and other works required, according to specifications and instructions of the supervisor engineer.	No	25			الخلاط: يتم توريد المواد وتركيب خلطات كروم (ماء بارد وساخن) بخرطومها مقاس 0.5 إنج لدورات المياه مع كافة الملحقات والاعمال الاخرى المطلوبة حسب مواصفات وتعليمات المهندس المشرف.
11	Supplying and installing of Wash Basin, made from stainless steel, Turkish quality, is should be provided with its base, mixer tabs (best type), drain hose, and all accessories, with connecting it to main water source and drainage sewers.	No	21			تجهيز وتركيب مغسلة ماء نوعية تركي كاملة مع القاعدة والخلط والخرطوم مع الربط بالإسالة ومجاري التصريف
12	Supplying and installing variety of electrical switches with good quality, Turkish or Emirate brands, the price is includes providing all materials and works necessary for the electrical connection.	No	24			توريد وتركيب مجموعة متنوعة من المفاتيح الكهربائية بجودة عالية ماركات تركية او اماراتية السعر يشمل توفير كافة المواد والاعمال اللازمة للتوصيل الكهربائي.
13	Preparing materials and installing good quality Turkish-origin lamps with foundation using good quality Turkish-origin wires (2x1.5) mm2.	No	24			تجهيز المواد وتركيب مصابيح تركية المنشأ ذات جودة عالية مع أساس باستخدام أسلاك ذات جودة عالية تركية المنشأ (2 x 1.5) مم 2.
14	Supplying materials and labor force for extending the existing ramp at the sanitary entrance, the height of extension should be minimum 0.8 meters with a width of 1 meter and length of 2 meters, by casting concrete with a good shuttering and approved surface.	NO	1			تجهيز المواد والإيدي العاملة لبناء (رمبة) المنحدر الموجود عند مدخل الصرف الصحي ، يجب أن لا يقل ارتفاع التمديد عن 0.8 متر وعرض 1 متر وطول 2 متر ، وذلك بصب الخرسانة ذات التغطية الجيدة والسطح المعتمد. وحسب توجيهات المهندس المشرف
15	Supplying materials and labor force for extending the existing ramp at the sanitary entrance, the height of extension should be minimum 1 meters with a width of 1 meter and length of 4 meters, by casting concrete with a good shuttering and approved surface.	LS	1			تجهيز المواد والإيدي العاملة لبناء (رمبة) المنحدر الموجود عند مدخل الصرف الصحي ، يجب أن يكون ارتفاع الامتداد 1 متر على الأقل وعرض متر واحد وطول 4 أمتار ، وذلك بصب الخرسانة ذات التغطية الجيدة والسطح المعتمد. وحسب توجيهات المهندس المشرف
16	Supplying materials and labor force for extending the existing ramp at the sanitary entrance, the height of extension should be minimum 0.5 meters with a width of 1 meter and length of 1 meters, by casting concrete with a good shuttering and approved surface.	L.S	17			تجهيز المواد والإيدي العاملة لبناء (رمبة) المنحدر الموجود عند مدخل الصرف الصحي ، يجب أن لا يقل ارتفاع التمديد عن 0.5 متر وعرض 1 متر وطول متر واحد ، وذلك بصب الخرسانة ذات التغطية الجيدة والسطح المعتمد.
17	Supply and installation of iron handrail with 90 cm high, made with iron pipes with diameter of 1.5 inches and a thickness of 3 mm for columns, and the spacing of columns should be every 60 cm, it should be good quality, and uses at the side of the ramp and both sides of the seats.	M.L	84			تجهيز وتركيب مساند حديدية ارتفاع 90 سم بقطر 1.5 إنج وسمك 3 ملم ذو نوعية جيدة بجانب الرمبة وجانبي المقعد الشرقي
			Sub Total A=			

B-Renovation wash facilities in Failaq

ب- ترميم المرايق الصحية في الفيلق

Item No.	Item(English) المواصفات انكليزي	Unit الوحدة	Quantity الكمية	Unit Price (USD) سعر الوحدة	Total price (USD) المبلغ الكلي	Item(Arabic) المواصفات عربي
1	Supplying materials and labor force for plastering walls with cement mortar (1:3) in three layers using aluminum straight edges for plastering guides for some walls which indicated by supervisor engineer, a layer of cement slurry should be applied before plastering, according to instruction of the supervisor engineer.	M2	128			تجهيز المواد والأيدي العاملة وليخ الجدران بمونة السمنت (1:3) بثلاث طبقات باستخدام حواف مستقيمة من الألمنيوم وحسب الجدران التي تحدد من قبل المهندس المشرف وعلى أن يتم تشييع الجدران قبل البدء بالبلخ وحسب تعليمات المهندس المشرف.
2	Supplying material and labor force for building walls with hollow heavy-weight concrete blocks 15X20X40 cm and cement mortar (1:3) for walls indicated by and under instruction of the supervisor engineer.	M3	6.4			تجهيز المواد والأيدي العاملة لبناء الجدران ببلوك المجوف مقاس 40 × 20 × 20 سم وبمونة السمنت (1:3) للجدران وحسب تعليمات المهندس المشرف.
3	Supplying and installing doors made of plastic (P.V.C) profiles, with dimensions (2 x 1)m, best Turkish type and white color, with all work requirements, such as frames, rims, coils, locks, etc., with a triangular cut-out above the door.	No	1			تجهيز وتركيب ابواب من البلاستيك (P.V.C) بأبعاد (1 × 2) م افضل نوع تركي ولون ابيض مع كافة متطلبات العمل من اطارات نرمدات وكيلون واقفل ... الخ مع عمل مثلث تكميلي فوق الباب .
4	Supplying and installing doors made of plastic (P.V.C) profiles, with dimensions (2 x 1)m, best Turkish type and white color, with all work requirements, such as frames, rims, coils, locks, etc.	No	11			تجهيز وتركيب ابواب من البلاستيك (P.V.C) بأبعاد (1 × 2) م افضل نوع تركي ولون ابيض مع كافة متطلبات العمل من اطارات نرمدات وكيلون واقفل ... الخ.
5	Supplying material and labor force for casting reinforced concrete (Fc=25 MPa), for the slabs, with a thickness of 15 cm, with the use of clean molds and appropriate vibrators, with giving appropriate inclinations and layoffs, the reinforcement should be with 12 mm steel bars, clamped in two layers - the dimensions of 20 * 20 cm for top and bottom layers.	M3	4			تجهيز المواد والأيدي العاملة لصب الخرسانة المسلحة (Fc = 25 MPa) للاسقف بسبك 15 سم باستخدام قوالب نظيفة وهزازات مناسبة مع اعطاء الميول والتسريح المناسبين يجب ان يكون التسليح بحديد 12 مم مثبتة في طبقتين - ابعاد 20 * 20 سم للطبقات العلوية والسفلية.
6	Supplying, installing and checking PP-R pipes, with diameter of (0.5 inch and 0.75 inch), 16 bar, best Turkish made, for hot and cold water as well as for pulling out water from the main tanks with providing and installing all the necessary accessories and fittings such as reverses, divisions, bolt locks, mounting brackets, connections and everything that is required for good and integrated work and according to technical specifications and instruction of the supervisor engineer. Note: Water pipes which are directly exposed to atmosphere should be anti-heat insulation pipes.	M.L	185			توريد وتركيب وفحص أنابيب الماء PP-R بقطر (0.5 إنج و 0.75 إنج) صناعة تركية للمياه الساخنة والباردة وكذلك لسحب المياه من الخزانات الرئيسية مع توفير وتركيب جميع الملحقات والتوصيلات الضرورية مثل العكوس والتقسيم والاقفال او التوصيلات وأقواس التثبيت والتوصيلات وكل ما هو مطلوب للعمل الجيد والمتكامل ووفقاً للمواصفات الفنية وتعليمات المهندس المشرف. ملحوظة: أنابيب المياه التي تتعرض مباشرة للجو يجب أن تكون أنابيب عازلة للحرارة.
7	Supplying and installing an oriental seat of the deep type, white color, of medium size, of Turkish origin, with the gully and connecting it with the sewage system, and then making the required finishes for the sides of the seat.	No	2			تجهيز وتركيب مقعد شرقي من النوع العميق لون ابيض متوسط الحجم تركي المنشأ مع الكلي والسيفون وربطه بنظام الصرف الصحي ثم اكمال اعمال الصب لجوانب المقعد.
8	Supplying and installing an western seat of the deep type, white color, of medium size, of Turkish origin, with the kidney and connecting it with the sewage system, and then making the required finishes for the sides of the seat	NO	5			تجهيز وتركيب مقعد غربي من النوع العميق لون ابيض متوسط الحجم تركي الاصل مع كلي والسيفون وربطه بنظام الصرف الصحي ثم اكمال اعمال الصب لجوانب المقعد.
9	Supplying and installing of chrome water mixer tabs, size of 0.5 inch, and should be Turkish origin.	No	12			الخلاط: يتم توريد المواد وتركيب خلطات كروم (ماء بارد وساخن) بخروطها مقاس 0.5 إنج لدورات المياه مع كافة الملحقات والأعمال الأخرى المطلوبة حسب مواصفات وتعليمات المهندس المشرف.
10	Supplying and installing of Wash basin , Turkish quality, is should be provided with its base, mixer tabs (best type), drain hose, and all accessories, with connecting it to main water source and drainage sewers	No	10			تجهيز وتركيب مغسلة ماء نوعية تركي كاملة مع القاعدة والخلط والخرطوم مع الربط بالإسالة ومجاري التصريف
11	Supplying and installing variety of electrical switches with good quality, Turkish or Emirate brands, the price is includes providing all materials and works necessary for the electrical connection..	No	11			توريد وتركيب مجموعة متنوعة من المفاتيح الكهربائية بجودة عالية ماركات تركية او اماراتية السعر يشمل توفير كافة المواد والأعمال اللازمة للتوصيل الكهربائي.
12	Preparing materials and installing good quality Turkish-origin lamps with foundation using good quality Turkish-origin wires (2×1.5) mm2..	No	12			تجهيز المواد وتركيب مصابيح تركية المنشأ ذات جودة عالية مع أساس باستخدام أسلاك ذات جودة عالية تركية المنشأ (2 × 1.5) مم 2.
13	Supplying materials and labor force for extending the existing ramp at the sanitary entrance, the height of extension should be minimum 0.5 meters with a width of 1 meter and length of 2 meter, by casting concrete with a good shuttering and approved surface.	L.S	1			تجهيز المواد والأيدي العاملة لبناء (رمية) المنحدر الموجود عند منخل الصرف الصحي ، يجب أن يكون ارتفاع الامتداد 0.5 متر على الأقل وعرض متر واحد وطول 2 متر ، وذلك بصب الخرسانة ذات التغطية الجيدة والمسطح المعتمد.

Item No.	Item(English) المواصفات الانكليزي	Unit الوحدة	Quantity الكمية	Unit Price (USD) سعر الوحدة	Total price (USD) المبلغ الكلي	Item(Arabic) المواصفات عربي
14	Supplying materials and labor force for extending the existing ramp at the sanitary entrance, the height of extension should be minimum 0.5 meters with a width of 1 meter and length of 1 meter, by casting concrete with a good shuttering and approved surface.	L.S	4			تجهيز المواد والايدي العاملة لبناء رمية المنحدر الموجود عند مدخل الصرف الصحي ، يجب أن لا يقل ارتفاع التمديد عن 0.5 متر وعرض متر واحد وطول متر واحد ، وذلك بصب الخرسانة ذات التغطية الجيدة والسطح المعتمد.
15	Supply and installation of iron handrail with 90 cm high, made with iron pipes with diameter of 1.5 inches and a thickness of 3 mm for columns, and the spacing of columns should be every 60 cm, it should be good quality, and uses at the side of the ramp and both sides of the seats.	M.L	25			توريد وتركيب ممسكة حديد بارتفاع 90 سم مصنوع من انابيب حديد بقطر 1.5 انج وسمك 3 مم للأعمدة ويجب أن يكون تباعد الأعمدة كل 60 سم ويجب أن يكون بجودة عالية ويستخدم عند جانب المنحدر وجانبي المقاعد. وحسب توجيهات المهندس المشرف
		Sub Total B=				

C-Distribution water tanks in Zab & Failaq

س- توزيع خزانات الماء في الزاب والفياق

1	Supplying and installing of a water tank with capacity of (1m ³) according to the full technical specifications, for Al Zab and Failaq, the gauge of its plate should be 16, and it should be equipped with a cover, float valve, lock valve, drainage valve, the price includes connecting it with the water source, also the tank should be installed (either on the roof or on the ground) on a concrete base, or a supporting iron structure (made with angle iron 2 inch).The logo of the org. shall be painted on it according to the directives of the supervising engineer	No	39	110	4,290.0	تجهيز ونصب خزان مياه بسعة (1 م ³) حسب المواصفات الفنية الكاملة لمنطقتي الزاب والفياق كيج 16 ويكون مزود بغطاء وصمام عوامة وصمام قفل.وصمام تصريف السعر يشمل توصيله بمصدر المياه كما يجب تركيب الخزان (سواء على السطح أو على الأرض) على قاعدة خرسانية أو هيكل حديدي داعم (مصنوع من حديد بزواية 2 انج). يجب أن يصنع عليها شعار المنظمة وحسب توجيهات المهندس المشرف
		Sub Total C=				
Total of all works= A+B+C						
Duration of implementation in calender days						